

# Kombiautomat

## Wapo-Ex

Ausbrüh- und Polymerisationsautomat



BETRIEBSANLEITUNG

**Sehr geehrter Kunde,**

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Gerät aus der Wassermann-Produktpalette entschieden haben. Wassermann Dental-Maschinen bieten Ihnen höchste Qualität und neueste Technologie.

Um die Leistungsfähigkeit des Gerätes voll ausnutzen zu können und viele Jahre Freude an Ihrem Gerät zu haben, lesen Sie bitte vor dem Anschließen und der Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung sorgfältig durch und bedienen Sie das Gerät den Anweisungen entsprechend. Die Betriebssicherheit und die Funktion des Gerätes können nur dann gewährleistet werden, wenn sowohl die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers als auch die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung beachtet werden. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch bzw. fehlerhafte Bedienung entstehen.



Bitte stellen Sie sicher, dass alle Personen, die das Gerät bedienen, die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

Bewahren Sie die Betriebsanleitung an einem sicheren Ort auf, um im Bedarfsfall jederzeit darauf zurückgreifen zu können.



Das Gerät entspricht den zutreffenden EU Richtlinien.



Das Gerät unterliegt den EU Richtlinien 2012/19/EU (WEEE-Richtlinie).

**Firmenanschrift:**

Wassermann Dental-Maschinen GmbH

Rudorffweg 15-17

21031 Hamburg, Deutschland

Tel.: +49 (0)40/ 730 926 - 0 Fax.: +49 (0)40/ 730 37 24

[sales@wassermann-dental.com](mailto:sales@wassermann-dental.com)

[service@wassermann-dental.com](mailto:service@wassermann-dental.com)

[www.wassermann.hamburg](http://www.wassermann.hamburg)

## Inhaltsverzeichnis

1 Merkmale.....	4
2 Kennzeichnung der Sicherheitshinweise in dieser Anleitung.....	5
3 Sicherheitshinweise.....	5
4 Haftung für Funktion und Schäden.....	6
5 Anwendungsbereich.....	6
6 Vor der Inbetriebnahme.....	6
6.1 Transport.....	6
6.2 Aufstellung.....	7
6.3 Lagerung.....	7
7 Installation/ Inbetriebnahme.....	8
8 Bedienung.....	9
8.1 Allgemeine Bedienungshinweise.....	9
8.2 Bedienung.....	10
8.3 Zeit- und Temperatureinstellung.....	11
8.3.1 für Ausbrühen (Taste 2).....	11
8.3.2 Polymerisation (Wahl von 3 Zeiten und 3 Temperaturen).....	11
8.3.3 Zeitwahl.....	12
8.3.4 Temperaturwahl.....	13
8.4 Speichern.....	14
8.5 Sonderfunktion „Ausbrühen während des Polymerisationsvorganges“.....	14
8.6 Handbetrieb.....	14
9 Störungssuche/ Fehlerbehebung.....	15
10 Instandhaltung.....	16
10.1 Reinigung.....	16
10.2 Wartung.....	17
10.3 Reparaturen.....	17
10.4 Ersatzteile.....	17
10.5 Service-Hotline 040/ 730 92 6-0.....	17
10.6 Lieferumfang/ Zubehör.....	18
10.7 Garantie.....	18
11 Technische Daten.....	19
12 Entsorgung des Geräts.....	20
12.1 Entsorgungshinweis für die Länder der EU.....	20
12.2 Besondere Hinweise für Kunden in Deutschland.....	20
13 EU-Konformitätserklärung.....	21

## 1 Merkmale

Das bewährte Wassermann Kombinationsgerät Wapo-Ex, jetzt mit dem leicht zu reinigenden Multifunktionsdisplay, ist ein äußerst kompaktes Tischgerät zum Wachsausbrühen und Polymerisieren. Es können jeweils 4 Küvettenhälften ausgebrüht und/oder 6 Küvetten im Spanner auspolymerisiert werden. Die lange Lebensdauer wird unterstützt durch ein Gehäuse sowie einem Behälter aus rostfreiem Stahl.

Das Kombinationsgerät besitzt eine Wassermangelsicherung zum Schutz der Heizung. Außerdem ist zum Abbrühen von Kleinteilen ein tiefergelegter Deckel sowie eine Handbrause aus nicht wärmeführendem Kunststoff vorgesehen.

Als Sondermodell Wapo-Ex / IVOCAP mit automatischer Wasserstandsregulierung.

- Kombiniertes Tischautomat zum Ausbrühen und Polymerisieren; gleichzeitige Anwendung möglich (siehe Kapitel 8.5)
- Mit zwei separaten Kammern für schnellen Wechsel zwischen beiden Modi
- Kapazität: 4 Küvettenhälften zum Ausbrühen, 6 Küvetten zum Polymerisieren
- Reproduzierbare Arbeitsgänge durch programmierbare Ausbrüh- und Polymerisationsabläufe
- Informatives Display, vielseitige Funktionen in der Anwendung
- Zeitschaltuhr, minuten- bzw. gradgenau einstellbar
- Optische und akustische Wassermangelanzeige
- Spritzschutz aus Edelstahl
- Energiesparende Behälter-Thermoisolierung
- Integrierte Handbrause zum manuellen Ausbrühen
- Nahezu komplett aus Edelstahl gefertigt
- In der Werkseinstellung wird die Hauptpolymerisation 90 Minuten vor dem Programmende mit 95° C automatisch eingeleitet - die Wahl von 3 Zeiten und 3 Temperaturen ist darüber hinaus möglich

## 2 Kennzeichnung der Sicherheitshinweise in dieser Anleitung



### **Warnung!**

Dies ist eine Warnung, die auf Risikosituationen und Gefahren hinweist. Eine Missachtung dieser Warnung kann zu lebensbedrohlichen Situationen führen. Diese Warnungen sind unbedingt zu beachten!



### **Information!**

Dies ist eine Information, die auf bestimmte unbedingt zu beachtende Merkmale hinweist.

## 3 Sicherheitshinweise

Jede Inbetriebnahme und Handhabung an dem Gerät setzt die **genaue Kenntnis** und **Beachtung** dieser **Betriebsanleitung** voraus. Das Gerät ist nur für die beschriebene Verwendung bestimmt.



### **ACHTUNG:**

Sämtliche Service- und Reparaturarbeiten sind ausschließlich autorisiertem Fachpersonal vorbehalten.

Vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten ist immer der Netzstecker zu ziehen.



Stellen Sie sicher, dass das Gerät mit der richtigen Netzspannung betrieben wird.



### **Achtung Verbrühungsgefahr!**

Handbrause nicht an Düse oder Schlauch anfassen.

Sprühstrahl nicht auf Lebewesen richten.

Das Wasser, das aus der Düse austritt, kann bis ca. 95°C heiß sein deshalb mit der Handbrause nur im Bereich des Gerätedeckels bzw. dem Waschbecken sprühen.



Beim Arbeiten mit der Wapo-Ex sollten Sie wärmebeständige Handschuhe benutzen.

## 4 Haftung für Funktion und Schäden

Die Haftung für die Funktion des Gerätes geht in jedem Fall auf den Eigentümer oder Betreiber über, soweit das Gerät von Personen, die nicht einem autorisierten Fachbetrieb angehören, unsachgemäß gewartet, instandgesetzt oder verändert wird, oder wenn eine Handhabung erfolgt, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entspricht.

Das Gerät muss gemäß dieser Betriebsanleitung gewartet und betrieben werden. Für Schäden, die durch **Nicht-Beachtung** der vorstehenden Hinweise eintreten, haftet die Wassermann Dental-Maschinen GmbH nicht.

Gewährleistungs- und Haftungsbedingungen der Verkaufs- und Lieferbedingungen der Wassermann Dental-Maschinen GmbH werden durch vorstehende Hinweise nicht erweitert.

## 5 Anwendungsbereich

Die Wapo-Ex eignet sich zum Wachsausbrühen von bis zu 4 Küvettenhälften, sowie zum Polymerisieren von bis zu 6 Küvetten. Durch eine Trennwand im Bottich werden die beiden Kammern unterteilt. Außerdem ist ein Abbrühen von Kleinteilen mit der Handbrause möglich.

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für diesen Anwendungsbereich.

## 6 Vor der Inbetriebnahme

### 6.1 Transport

Stellen Sie vor einem Transport sicher, dass das Gerät vom Netz getrennt ist. Beim Versand sollte auf eine sachgemäße Verpackung geachtet werden, um unnötige Transportschäden zu vermeiden.



Es ist wichtig, dass eventuelle Transportschäden schon beim Auspacken erkannt werden. Gegebenenfalls ist eine sofortige Tatbestandsaufnahme erforderlich.

## 6.2 Aufstellung

Transportkarton öffnen, Verpackungsmaterial entfernen, Gerät und Zubehör vorsichtig entnehmen. Mitgeliefertes Zubehör überprüfen.

Das Gerät muss waagrecht auf einem standfesten und ebenen Untergrund stehen.



Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Arbeitsbereich und die Bedienfähigkeit nicht eingeschränkt wird (Baumaße berücksichtigen).



Das Gerät nicht im Freien oder an schlecht gelüfteten Orten aufstellen.

Vor der Inbetriebnahme muss das Gerät unbedingt Raumtemperatur annehmen.



Es ist sehr empfehlenswert, das Gerät fest am Abflusssystem zu installieren, da aus dem Gerät sehr heißes Wasser (ca. 95° C) abfließen kann. Außerdem wird dadurch das vollständige Entleeren, z.B. zum Reinigen, erleichtert.

## 6.3 Lagerung

Der Lagerort hat auch bei kurzfristiger Zwischenlagerung des Gerätes im Hinblick auf die Funktionssicherheit große Bedeutung. Der Aufstellungsort sollte trocken, belüftet und erschütterungsfrei sein. Gleichbleibende Temperaturen und eine Holzunterlage sind vorteilhaft. Das Gerät darf nicht im Freien gelagert oder aufgestellt werden. Bei längerer Lagerung das Gerät vor Feuchtigkeit und Staub schützen.

## 7 Installation/ Inbetriebnahme



**Vor** Inbetriebnahme bitte folgende Anschlüsse installieren:

- Den mitgelieferten Abflussschlauch mittels Schlauchklemme am Gerät fest installieren und eine geeignete Abflussmöglichkeit bereitstellen.

**Zuletzt** stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose – achten Sie dabei auf gleiche Spannungsangaben von Gerät und Hausnetz.

- Filtermatte mit der weißen Seite nach unten einlegen.
- Gerät mit Wasser befüllen, (ca. 20 Liter), min. bis zum weißen Kunststoffring im Behälter.
- Hauptschalter einschalten (grüner Kippschalter).
- Das Gerät heizt sofort auf die Grundeinstellung (65°C), oder auf die zuletzt gespeicherte Ausbrühtemperatur hoch.
- Wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist, erlischt die gelbe Leuchtdiode (9) und das Gerät ist betriebsbereit.



Die Wapo-Ex ist mit einem Trockengehschutz ausgestattet, um ein Durchbrennen der Heizung bei Wassermangel (rote Leuchtdiode) zu verhindern. Während des Programmablaufes ertönt zusätzlich ein Warnsignal.

Es ist darauf zu achten, dass der Wasserstand immer oberhalb des weißen Kunststoffrings (siehe im Gehäuse) liegt, ansonsten schaltet die Heizung automatisch ab und die rote Leuchte blinkt.

Bei längerer Nichtbenutzung des Gerätes sollte der Netzstecker gezogen werden.



## 8 Bedienung

### 8.1 Allgemeine Bedienungshinweise

Sämtliche Empfehlungen zur Anwendung des Gerätes, ob in mündlicher oder schriftlicher Form, beruhen auf eigenen Erfahrungen und Versuchen und können daher nur als Richtwert angesehen werden.



Achtung Verbrühungsgefahr!

Handbrause nicht an Düse oder Schlauch anfassen.

Sprühstrahl nicht auf Lebewesen richten.

Das Wasser, das aus der Düse austritt, kann bis ca. 95°C heiß sein deshalb mit der Handbrause nur im Bereich des Gerätedeckels bzw. dem Waschbecken sprühen.



Beim Arbeiten mit der Wapo-Ex sollten Sie wärmebeständige Handschuhe benutzen.



Die Wapo-Ex ist erst oberhalb 60°C betriebsbereit, d.h. dass die Pumpe erst bei erreichter Solltemperatur ihre Arbeit aufnimmt. Eine zusätzliche Schutzvorkehrung schützt die Heizung vor Überhitzung, sie wird automatisch bei über 99°C abgeschaltet.

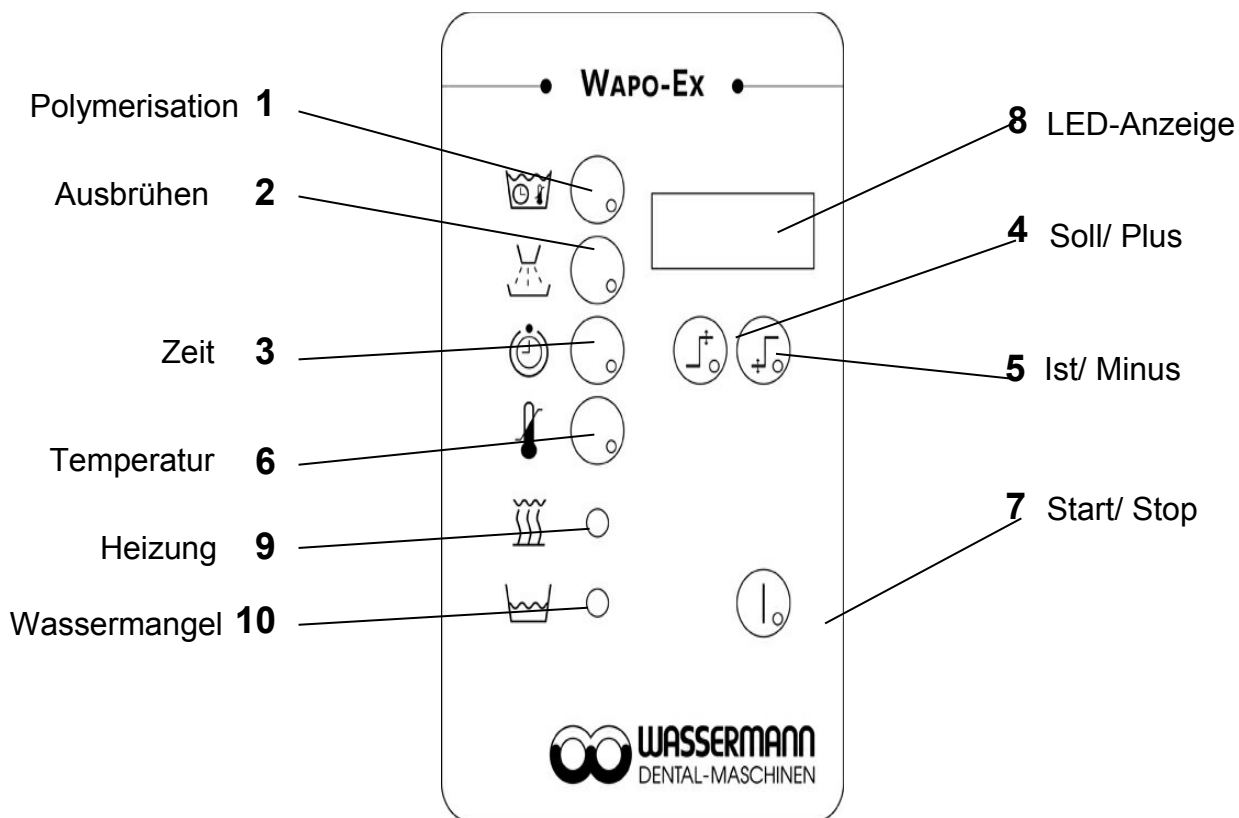


Beim Ausbrühen mit der Handbrause muss der Kugelhahn (rechts oben am Gehäuse) umgestellt werden, Position waagrecht. Um den Schlauch und die Handbrause bei Nichtbenutzung zu entlasten immer den Kugelhahn zurückstellen, Position senkrecht.

**Hinweis: Die jeweiligen Tastenbelegung wird durch den roten Leuchtpunkt auf den Tasten angezeigt. Programm erst Starten, wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist.**

## 8.2 Bedienung

1. Hauptschalter einschalten (grüner Kippschalter).
2. rote Wassermangelanzeige (10) darf nicht leuchten bzw. blinken, sonst Füllmenge oder Wasserstandssensor überprüfen.
3. Programmwahl: Taste „Polymerisieren oder Ausbrühen“.
4. Vorbereitete Küvettenhälften in das Gerät stellen.
5. Die gewünschte Zeit und Temperatur zum Ausbrühen einstellen (siehe 6.3.1).
6. Die gewünschte Zeit und Temperatur zur Polymerisation einstellen (siehe 6.3.2).
7. Durch Betätigen der Taste Start/Stop (7) wird das Programm gestartet.
8. Während des Aufheizens leuchtet die gelbe Leuchtdiode (9) .
9. Nach Ablauf des **Ausbrühprogramms** ertönt ein Signal und die Heizung sowie die Pumpe werden abgestaltet.
10. Nach Ablauf des Polymerisationsprogramms wird die Heizung abgeschaltet.



## 8.3 Zeit- und Temperatureinstellung

### 8.3.1 für Ausbrühen (Taste 2)

#### **Zeiteinstellung:**

1. Taste Zeit (3) drücken.
2. Taste Soll (4) drücken.
3. Taste Zeit (3) gedrückt halten und mit den Tasten Soll (4) oder Ist (5) die gewünschte Soll-Zeit einstellen.

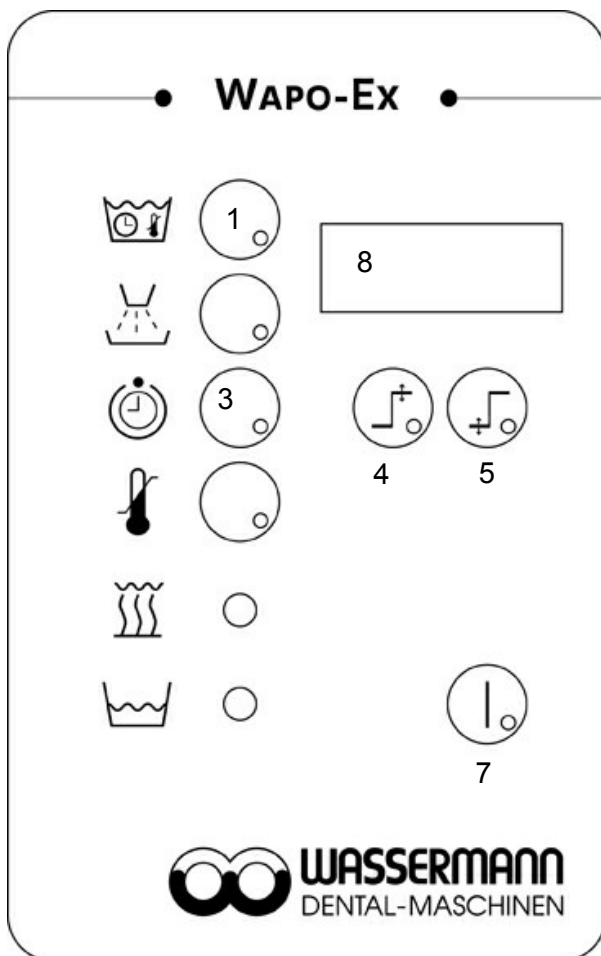
#### **Temperatureinstellung:**

1. Taste Temperatur (6) drücken.
2. Taste Soll (4) drücken.
3. Taste Temperatur (6) gedrückt halten und mit den Tasten Ist (5) oder Soll (4) die gewünschte Soll-Temperatur einstellen.

### 8.3.2 Polymerisation (Wahl von 3 Zeiten und 3 Temperaturen)

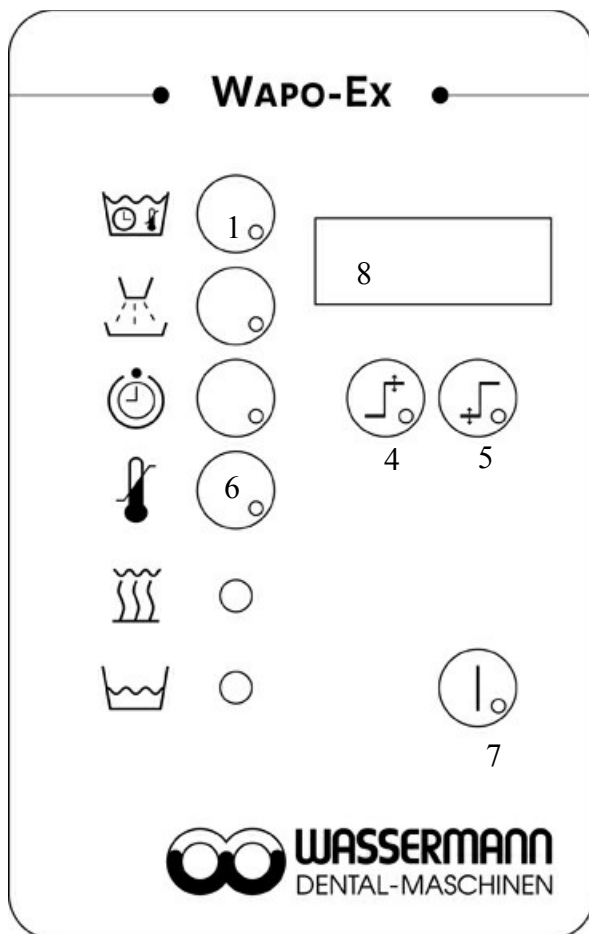
Taste Polymerisation (1) und Taste Soll (4) müssen leuchten und Taste Start/Stop (7) darf nicht leuchten, anderenfalls betätigen Sie die Tasten damit die Funktion gegeben ist, somit können Speicherwerte kontrolliert bzw. verändert werden.

### 8.3.3 Zeitwahl



1. Taste Zeit (3) gedrückt halten und 1 x Taste Start/Stop (7) betätigen, das erste Anzeigeelement (8) blinkt, d.h. der Wert kann durch Drücken der Tasten Soll (4) und Ist (5) in Verbindung mit der gedrückt gehaltenen Taste Zeit (3) verändert werden. Um die Speicherung des veränderten Wertes durchzuführen, lassen Sie alle Tasten los.
2. Die Speicherung des Wertes wird durch gleichzeitiges Drücken der Tasten Polymerisation (1) und Soll (4) durchgeführt.
3. Für den zweiten Wert muss wieder die Taste Zeit (3) gedrückt gehalten werden und die Taste Start/Stop (7) erneut 1 x betätigt werden und das 2. Anzeigeelement blinkt, es folgt der gleiche Einstellablauf.
4. Für Wert drei, 3. Anzeigeelement blinkt, ebenfalls so verfahren. Für jede Veränderung ist ein Abspeichern nötig.
5. Wird Taste Zeit (3) gedrückt gehalten und die Taste Start/Stop (7) zum vierten Mal betätigt, wird die Gesamtzeit der drei Einzelzeiten angezeigt.  
***Zeiten, die den Wert Null haben, werden übersprungen.***

### 8.3.4 Temperaturwahl



1. Taste Temperatur (6) gedrückt halten und 1x Taste Start/Stop (7) betätigen ► erstes Anzeigeelement (8) blinkt, d.h. der Wert kann durch Drücken der Tasten Soll (4) oder Ist (5) in Verbindung mit der gedrückt gehaltenen Taste Temperatur (6) verändert werden. Um die Speicherung des veränderten Wertes durchzuführen, lassen Sie alle Tasten los.
2. Die Speicherung des Wertes wird durch gleichzeitiges Drücken der Tasten Polymerisation (1) und Soll (4) durchgeführt.
3. Für den zweiten Wert muss wieder die Taste Temperatur (6) gedrückt gehalten werden und die Taste Start/Stop (7) erneut 1x betätigt werden, 2. Anzeigeelement blinkt, es folgt der gleiche Einstellablauf.
4. Für Wert drei, 3. Anzeigeelement blinkt, ebenfalls so verfahren. Für jede Veränderung ist ein Abspeichern nötig.
5. Wird Taste Temperatur (6) gedrückt gehalten und die Taste Start/Stop (7) zum vierten Mal betätigt, wird die erste Temperatur der drei Einzeltemperaturen angezeigt.

## 8.4 Speichern

Die individuell eingestellten Werte können abgespeichert werden, durch gleichzeitiges Drücken der Tasten Ausbrühen (2) oder Polymerisation (1) **und** der Taste Soll (4). Als Bestätigung des Speichervorgangs erscheint ein „**YES**“ auf der LED-Anzeige.

Durch erneutes Speichern wird der vorherige Wert überschrieben.

**Achtung:** Durch die Tastenkombination „Ausbrühen“ (2) oder „Polymerisieren“ (1) **und** Taste „Ist“ (5) ist ein Zurücksetzen auf die „Wassermann Grundeinstellung“ möglich. Dieses wird durch Speichern mit Polymerisation (1) und Plus (4) mit „**YES**“ bestätigt !

### Grundeinstellung Polymerisation

Zeit	Temperatur
6:30 h	70°C
0:00 h	0°C
1:30 h	95°C

### Grundeinstellung Ausbrühen

Zeit	Temperatur
15 min	65°C

## 8.5 Sonderfunktion „Ausbrühen während des Polymerisationsvorganges“

Das Ausbrühen ist auch bei gestartetem Polymerisationsprogramm möglich. Es läuft dann die zuletzt gespeicherte Ausbrühzeit ab – aber nicht bei der zuletzt gespeicherten Ausbrühtemperatur, sondern bei der gerade erreichten Ist-Temperatur des Polymerisationsvorgangs !

Der Ausbrühvorgang wird gestartet durch Drücken der Taste Ausbrühen (2). Durch erneutes Drücken der Taste Ausbrühen (2) kann der Ausbrühvorgang gestoppt werden.

**Achtung:** Beim Betätigen der Taste Start / Stop (7) werden alle Funktionen beendet, auch der Polymerisationsvorgang !

## 8.6 Handbetrieb

Im betriebsbereiten Zustand ist es jederzeit möglich, durch Umlegen des Kugelhahns (waagrecht), die Handbrause zu aktivieren. Einstellungen sind wie unter Punkt 6.2 beschrieben vorzunehmen. Nach Gebrauch den Kugelhahn immer wieder in die Grundstellung (senkrecht) zurückstellen.

## 9 Störungssuche/ Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Fehlerbehebung
Wapo-Ex heizt nicht	Niveaufühler verschmutzt	Niveaufühler reinigen
	Wasserstand zu gering	Wasser nachfüllen
Wassermangelanzeige leuchtet und ein akustischer Warnton ertönt	Niveaufühler verschmutzt	Niveaufühler reinigen
	Wasserstand zu gering	Wasser nachfüllen bis rote Kontrollleuchte erlischt und der Warnton verstummt
Wasserpumpe läuft nicht	Betriebstemperatur oder Solltemperatur noch nicht erreicht	Auf Betriebstemperatur min. 60°C, bzw. auf Solltemperatur hoch heizen
Display zeigt <b>A</b>	Wassertemperatur über 100 °C z.B. A3 = 103 °C  -Temperaturfühler defekt  -Steuerplatine defekt	Wasserzulauf schließen, Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen und mit Service in Verbindung setzen
Display zeigt <b>F1</b>	Kurzschluss:  Elektrisches Bauteil defekt	Wasserzulauf schließen, Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen und mit Service in Verbindung setzen
Display zeigt <b>F2</b>	Temperaturfühler defekt	Wasserzulauf schließen, Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen und mit Service in Verbindung setzen



Wenn die genannten Maßnahmen keine Abhilfe schaffen, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Dental-Depot oder mit unseren Service-Mitarbeitern in Verbindung.

## 10 Instandhaltung

### 10.1 Reinigung



Vor Pflegearbeiten den Netzstecker ziehen.

Das Typenschild muss immer im gut lesbaren Zustand sein und darf nicht entfernt werden.



Äußerliche Verunreinigungen von Zeit zu Zeit mit einem Kaltreiniger entfernen.

Als Reinigungsmittel darf nur Kaltreiniger verwendet werden, um Beschädigungen an der Lackierung bzw. an der Beschriftung auszuschließen. Die Geräte-Außenseiten und Armaturen reinigen Sie am besten mit einem Schwamm bzw. einem weichen Tuch und mit mildem Reinigungsmittel.

Um immer einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten, sollte das Gerät in regelmäßigen Abständen gereinigt werden.

Mindestens:

#### **1x pro Woche**

- Wasserwechsel mit Zugabe von Wachs-Ex.
- Dosierung ca. 40 ml Wachs-Ex bei 20 Litern.
- Reinigung des Niveaufühlers (weißer Kunststoffring), z. B. mit einer Nagelbürste.

#### **Alle 2 Wochen**

- Auswechseln der Filtermatte (weiße Seite nach unten).

#### **Alle 4 Wochen**

- Reinigung des Gerätes mit Kalk-Ex.
- Dosierung ca. 350ccm Kalk-Ex bei 20 Litern.

**Bei erhöhtem Kalkanteil sollte die Dosierung entsprechend erhöht werden!**





**Achtung:** Keine lösemittelhaltigen Wachslöser verwenden, da diese die Gummiteile des Gerätes angreifen!

**Achtung:** Kalk-Ex maximal 12 Stunden einwirken lassen.  
Lösung ablassen und gründlich durchspülen!



Zum Filterwechsel und zum Reinigen des Niveaufühlers (weißer Ring) entfernen Sie zuerst die Küvettenkörbe. Danach kann das Lochblech entnommen werden. Die Filtermatte ist nun herausnehmbar. Beim Einlegen einer Neuen darauf achten, dass die weiße Filterseite nach unten zeigt und der Filter unter die hochgezogene Kante des Bodenbleches gelegt wird. Das Bodenblech lässt sich leicht heraus nehmen. Nun sind Niveaufühler und Heizspirale zur Reinigung frei zugänglich. Das Bodenblech wieder so einlegen, dass die umgebogenen Kanten nach oben zeigen.

## 10.2 **Wartung**

Das Gerät ist wartungsfrei. Es ist lediglich darauf zu achten, dass das Gerät sauber und kalkfrei gehalten wird.

## 10.3 **Reparaturen**



Service oder Reparaturen an dem Gerät dürfen nur von ausgebildetem Fachpersonal durchgeführt werden. Im Ersatz sind nur Originalteile zu verwenden. Die Produkthaftung erlischt bei Veränderung des Gerätes durch unbefugte Personen und durch Einbau von bauartfremden Teilen.

## 10.4 **Ersatzteile**

Bitte wenden Sie sich im Bedarfsfall an unsere Service-Hotline.

## 10.5 **Service-Hotline 040/ 730 92 6-0**

## 10.6 Lieferumfang/ Zubehör

<b>Lieferumfang:</b>	<b>Artikel Nr.</b>
Service-Paket (Filter, Kalklöser, Wachslöser)	170020
Abflussschlauch, PVC-Schlauch 19 x 4 (3/4“) -1,5 m	320030
Schlauchschelle D20 - 32 x 12,2	322017

<b>Zubehör:</b>	<b>Artikel Nr.</b>
Fahrbares Untergestell	170100
Service-Paket (Filter, Kalklöser, Wachslöser)	170020
Abflussschlauch, PVC-Schlauch 19 x 4 (3/4“) per lfd. Meter	320030

## 10.7 Garantie



Die Garantiezeit unserer Geräte beträgt 12 Monate. Tritt innerhalb dieser Garantiezeit ein Mangel an Ihrem Gerät auf, so benachrichtigen Sie bitte Ihr Dentaldepot oder setzen Sie sich direkt mit unseren Service-Mitarbeitern in Verbindung.

Das Gerät darf nur im technisch einwandfreien Zustand betrieben werden. Bei auftretenden Mängeln, durch die Mitarbeiter oder Dritte gefährdet werden könnten, darf das Gerät erst nach erfolgter Instandsetzung wieder benutzt werden.

Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch ferner durch äußere mechanische Einwirkungen, Transportschäden sowie eigenmächtige Eingriffe in das Gerät durch nicht autorisierte Personen entstehen, sind durch diese Garantie nicht gedeckt.

## 11 Technische Daten

<b>Wapo-Ex</b>	<b>Artikel Nr.: 170996</b>
Spannung	220–240 V / 50/60 Hz
Stromaufnahme	9 A
Leistung	2000 W
Maße B x H x T	550 x 570 x 400 mm
Gewicht	35,5 kg
Wasserinhalt	ca. 20 l

Die Geräuschemissionswerte des Gerätes sind  $\leq 70$  dB (A).



Technische Änderungen vorbehalten.

## 12 Entsorgung des Geräts

Die Entsorgung des Geräts muss durch einen Fachbetrieb erfolgen. Der Fachbetrieb ist dabei über gesundheitsgefährdende Rückstände im Gerät zu informieren.

### 12.1 Entsorgungshinweis für die Länder der EU



Zu Erhaltung und Schutz der Umwelt, der Verhinderung der Umweltverschmutzung, und um die Wiederverwertung von Rohstoffen (Recycling) zu verbessern, wurde von der europäischen Kommission eine Richtlinie erlassen, nach der elektrische und elektronische Geräte vom Hersteller zurückgenommen werden, um sie einer geordneten Entsorgung oder einer Wiederverwertung zuzuführen.

Die Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen innerhalb der Europäischen Union daher nicht über den unsortierten Siedlungsabfall entsorgt werden

Bitte informieren Sie sich bei Ihren lokalen Behörden über die ordnungsgemäße Entsorgung.

### 12.2 Besondere Hinweise für Kunden in Deutschland

Bei den Wassermann Elektrogeräten handelt es sich um Geräte für den gewerblichen Einsatz. Diese Geräte dürfen nicht an den kommunalen Sammelstellen für Elektrogeräte abgegeben werden, sondern werden von Wassermann zurückgenommen.

**13 EU-Konformitätserklärung**

gemäß 2014/35/EU (Niederspannungs-Richtlinie) und 2014/30/EU (EMV-Richtlinie) und 2006/42/EG (Maschinen-Richtlinie) und 2011/65/EU (RoHS-Richtlinie)

Hersteller: **W A S S E R M A N N**      Produktbeschreibung: Wachsausbrüh-  
Dental-Maschinen GmbH      und  
Rudorffweg 15 - 17      Polymerisations-  
21031 Hamburg      automat für den  
Deutschland      Dentalbereich

Maschinen-Typ: Wapo-Ex      Art.-Nr. 170996

Angewandte      DIN EN 61010-1  
Normen:      DIN EN 61000-6-3  
                  DIN EN 61000-6-1  
                  DIN 45635-1  
                  DIN EN 60335-1

Hiermit wird bestätigt, dass die oben bezeichnete Maschine den genannten EU-Richtlinien entspricht. Diese Erklärung wird ungültig, falls die Maschine ohne unsere Zustimmung verändert wird.

This is to confirm that the above mentioned machine complies with the described EU rules. This declaration becomes invalid if the machine is modified without our approval.

Cette machine est conforme aux normes en vigueur d'Union européenne. Cet avis est nul et non avenant si cette machine est modifiée sans notre accord.

Esta máquina, anteriormente mencionada, cumple con los límites requeridos por el reglamento UE. Ahora bien, esta declaración quedará invalidada en caso de realizar modificaciones al aparato sin nuestra aprobación.

Hiermee wordt bevestigd dat bovengenoemde machine voldoet aan de voorgeschreven EU normen. Deze verklaring verliest geldigheid als er zonder onze uitdrukkelijke toestemming wijzigen aan de machine worden aangebracht.

Ort, Datum: Hamburg, den 07.07.17

Firmenstempel :



Unterschrift : \_\_\_\_\_  
                  Wilfried Wassermann  
                  (Geschäftsführer)

Notizen:





**Wassermann Dental-Maschinen GmbH**  
**Rudorffweg 15-17 · 21031 Hamburg · Germany**  
**Phone: +49 (0)40 730 926-0 · Fax: +49 (0)40 730 37 24**  
**[info@wassermann-dental.com](mailto:info@wassermann-dental.com) · [www.wassermann.hamburg](http://www.wassermann.hamburg)**